叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 竹先生和尊贵的小神 (mr.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

竹先生和尊贵的小神 (Mr.)

[ðɪs] ['iːbʊk] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['^ɑːʃjə] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ]

This	eBook	was	produced	by	David	Garcia	and	the	Online	Distributed	Proofreading
这	电子书	曾是	生产	经过	大卫	加西亚	和	这	在线的	分布式	校对

[tiːm] [æt; ət][ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] :

Team	at	https	:
团队	在	https	:

这本电子书由 David Garcia 和在线分布式校对团队制作，网址为 https://

/ / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net] ([ðɪs] [faɪl][wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm]['ɪmɪdʒɪz]

/	/	www	.	pgdp	.	net	(	This	file	was	produced	from	images
/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	(	这	文件	曾是	生产	从	图片

['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ˌkɛnˌtʌki'ænə] ['dɪdʒɪt(ə)l]['laɪbreri]) .

generously	made	available	by	The	Kentuckiana	Digital	Library	)	.
慷慨地	制成	可用的	经过	这	肯塔基州	数字的	图书馆	)	.

//www.pgdp.net（本文件由肯塔基州数字图书馆慷慨提供的图像制作而成）。

['mɪstər] . [ˌbæm'buː]

Mr	.	Bamboo
先生	.	竹子

竹先生

[ænd; ənd][ðə; ði]

and	the
和	这

以及

['ɑːnərəb(ə)l] ['lɪt(ə)l] [gɑːd]

Honorable	Little	God
尊敬的	小的	上帝

可敬的小神

[ə; eɪ] ['krɪsməs] ['stɔːri]

A	Christmas	Story
一个	圣诞节	故事

圣诞故事

['fæni] [siː] . [mə'kɔːli]

Fannie	C	.	Macaulay
房利美	C	.	麦考利

范妮·C·麦考利

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði]['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn]

Author	of	"	The	Lady	of	The	Decoration
作者	的	"	这	女士	的	这	装饰

《装饰夫人》的作者

" [baɪ] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv]

"	By	Courtesy	of
"	经过	礼貌	的

承蒙惠允

[ðə; ði] ['sentʃəri] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]

The	Century	Publishing	Company
这	世纪	出版	公司

世纪出版社

[tuː; tə]
to
到

到

[ˈluːivil] [ˈkɪndərgɑːrt(ə)n] [əˈlʌmniː] [klʌb]
Louisville **Kindergarten** **Alumnae** **Club**
路易斯维尔 幼儿园 校友 俱乐部

路易斯维尔幼儿园校友会

[ˈmɪstər] . [ˌbæmˈbuː]
Mr **.** **Bamboo**
先生 . 竹子

竹先生

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈlɪt(ə)l] [gɑːd]
and **the** **Honorable** **Little** **God**
和 这 尊敬的 小的 上帝

以及尊贵的小神

[ˈdʊrɪŋ] [ˈsʌndri] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈloʊnli] [ˈiːvnɪŋz] [ɪn][ə; eɪ][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈmɪʃ(ə)n] [skuːl] ,
During **sundry** **long** **and** **lonely** **evenings** **in** **a** **Japanese** **mission** **school** **,**
期间 杂项 长的 和 孤独 晚上 在 一个 日本人 使命 学校 ,

在日本教会学校里，无数个漫长而孤独的夜晚，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈneɪtɪv] [ˈtiːtʃər] [sɔːt] [tuː; tə] [waɪl] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈaʊərz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈhoʊmsɪk] [ˈeksaɪl] .
a **young** **native** **teacher** **sought** **to** **while** **away** **the** **hours** **for** **a** **homesick** **exile** **.**
一个 年轻的 本国的 老师 寻求 到 尽管 离开 这 小时 为了 一个 想家 流亡 .

一位年轻的本地教师为了打发流亡期间的思乡之情，试图打发时间。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈgɜːrlɪʃ] [ænd; ənd] [fer] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔːft] [vɔɪs] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] ,
She **was** **girlish** **and** **fair** **,** **with** **the** **soft** **voice** **and** **gentle** **,**
她 曾是 少女 和 公平的 , 和 这 柔软的 嗓音 和 温和的 ,

她容貌稚嫩，皮肤白皙，声音轻柔，举止温柔。

[ˌɪndɪˈskraɪbəbl] [tʃɑːrm] [ˌkerəkˈtərɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [reɪs] .
indescribable **charm** **characteristic** **of** **the** **women** **of** **her** **race** **.**
无法形容 魅力 特征 的 这 女性 的 她 种族 .

她拥有该族女性特有的难以言喻的魅力。

[hɜːr; hər][teɪlz; ˈteɪˌliz][wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɪndərgɑːrt(ə)n] , [ˈhæpəniŋz] [ɪn][hɜːr; hər][laɪf][ænd; ənd]
Her **tales** **were** **of** **the** **kindergarten** **,** **happenings** **in** **her** **life** **and**
她 故事 是 的 这 幼儿园 , 事件 在 她 生活 和
[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ˈʌðər] ,
the **lives** **of** **others** **,**
这 生活 的 其他的 ,

她讲述的故事都是关于幼儿园的、她自己以及其他人的生活经历。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [sɔːt] [tuː; tə][set][ðem; ðəm] [daʊn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn]
and **I** **have** **sought** **to** **set** **them** **down** **as** **she** **told** **them** **to** **me** **in**
和 我 有 寻求 到 放 他们 向下 作为 她 讲述 他们 到 我 在
[hɜːr; hər][kweɪnt] ,
her **quaint** **,**
她 古雅 ,

我已尽力将它们记录下来，就像她在她那古朴的.....中告诉我的那样。

[ˈbroʊkən] [ˈɪŋglɪʃ] .
broken **English** **.**
破碎的 英语 .

英语表达不通顺。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mɪs] [ðə; ði] ['ɜːrnɪst] [aɪz] [ænd; ənd][drə'mætɪk]['dʒestʃərz][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['stɔːri] - ['telər]

But	they	miss	the	earnest	eyes	and	dramatic	gestures	of	the	little	story	-	teller
但	他们	错过	这	认真	眼睛	和	戏剧性	手势	的	这	小的	故事	-	出纳员

[æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪ'bɑːtʃi] ['faɪər] ,

as	she	sat	in	the	glow	of	the	hibachi	fire	,
作为	她	卫星	在	这	辉光	的	这	火盆	火	,

但他们却错过了小讲故事者坐在火炉火光中时那真挚的眼神和生动的肢体语言。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv]['peɪpər] [dɔːz] , [wɪð; wɪθ] ['ʃædoʊ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][paɪn] - [triːz]

with	a	background	of	paper	doors	,	with	shadow	pictures	of	pine	-	trees
和	一个	背景	的	纸	门	,	和	阴影	图片	的	松树	-	树木

[ænd; ənd][ˌbæm'buː] [etʃt] [baɪ][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,

and	bamboo	etched	by	the	moonlight	,
和	竹子	蚀刻	经过	这	月光	,

以纸门为背景，月光下投射出松树和竹子的影子图案。

[ðə; ði][fɑːr] - [ɔːf] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [swiːt] [wɪð; wɪθ] ['ɪnsens] [frʌm; frəm]

the	far	-	off	song	of	a	nightingale	,	and	the	air	sweet	with	incense	from
这	远的	-	离开	歌曲	的	一个	夜莺	,	和	这	空气	甜的	和	香	从

[ˌnɪr'baɪ] [ʃrainz] .

nearby	shrines	.
附近	神社	.

远处传来夜莺的歌声，空气中弥漫着附近神社飘来的香火气息。

[hiː; hi] [wer] [neɪm] [ʌv; əv] - [niːʃiː'mʊrə] , [wɪtʃ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [seɪ] - ['mɪstər] . [ˌbæm'buː][ʌv; əv][ðə; ði]

He	wear	name	of	Tãke	Nishimura	,	which	in	English	say	'	Mr	.	Bamboo	of	the
他	穿	姓名	的	-	西村	,	哪个	在	英语	说	-	先生	.	竹子	的	这

[west] ['vɪlɪdʒ] .

West	Village	.
西方	村庄	.

他的名字是西村竹（Tãke Nishimura），用英语来说就是"西村竹先生"。

[hiː; hi][moʊst] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪn][maɪ]['kɪndərgɑːrt(ə)n] [klæs] .

He	most	funny	little	boy	in	my	kindergarten	class	.
他	最多	有趣的	小的	男生	在	我的	幼儿园	班级	.

他是我幼儿园班上最有趣的小男孩。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæv; həv] [sʌtʃ] [swiːt] [hɑːrt] .

But	he	have	such	sweet	heart	.
但	他	有	这样的	甜的	心	.

但他心地善良。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [taɪm] ['spiːkɪŋ] [aʊt] [naɪs] - [θruː] [hɪz; ɪz][bɪg] [raʊnd] [aɪz] ,

It	all	time	speaking	out	nice	thoughtfuls	through	his	big	round	eyes	,
它	全部	时间	请讲	出去	好的	-	通过	他的	大的	圆形的	眼睛	,

他总是透过那双圆溜溜的大眼睛，说着一些美好的话。

[wɪtʃ] [noʊ] [siːm] [laɪk][ˌdʒæpə'niːz] [aɪz] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] .

which	no	seem	like	Japanese	eyes	of	long	and	narrow	.
哪个	不	似乎	喜欢	日本人	眼睛	的	长的	和	狭窄的	.

看起来不像日本人细长的眼睛。

[hɪz; ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [slɪm][ʌv; əv]['bɑːdi] [meɪk] [hɪm; ɪm] [lʊk] [laɪk]['beɪbi] .

His	so	much	slim	of	body	make	him	look	like	baby	.
他的	所以	很多	苗条的	的	身体	制作	他	看	喜欢	婴儿	.

他身材太瘦了，看起来像个婴儿。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mæmə] [seɪ] - [hiː; hi] [bɪn] [hɪr] [fɔːr] ['jɪrz] .

But	his	mama	say	'	he	been	here	four	years	.
但	他的	妈妈	说	-	他	到过	这里	四	年	.

但他妈妈说他在这里已经四年了。

[ʃi:; ʃi][naɪs]['leɪdi][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] .

She	nice	lady	and	loving	mother	.
她	好的	女士	和	爱	母亲	.

她是一位和蔼可亲的女士，也是一位慈爱的母亲。

[wʌn] [mɔ:r] [θɪŋ] [waɪ] [ðæt] ['tʃaɪldz] [moʊst] ['fʌni] [smɔ:l] ['en,fɑ:nt; ɑ:ŋ'fɑ:ŋ] .

One	more	thing	why	that	child's	most	funny	small	enfant	.
一	更多的	事物	为什么	那	孩子的	最多	有趣的	小的	孩子	.

还有一件事，为什么那个孩子是世界上最有趣的小家伙。

[hi:; hi][hæv; həv]['pɑ:pə] [hu:] [ɪz] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][wɔ:r] , [wɪð; wɪθ][bɪg]['spɪrɪt] .

He	have	papa	who	is	great	general	of	war	,	with	big	spirit	.
他	有	爸爸	WHO	是	伟大的	一般的	的	战争	,	和	大的	精神	.

他的父亲是一位伟大的将军，拥有远大的抱负。

- [tʃæn] [fɪkst] [aɪ'di:ə][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ['hi:z][dʒʌst] [seɪm] [kaɪnd][bɪg] ['wɔ:riər] [mæn] .

Tãke	Chan	fixed	idea	in	his	head	he's	just	same	kind	big	warrior	man	.
-	陈	固定的	主意	在	他的	头	他是	只是	相同的	种类	大的	战士	男人	.

Tãke Chan 心里认定自己就是那种强大的战士。

[hi:; hi][ju:z] [seɪm] [wɔ:k] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [kə'mænd] [ʌv; əv] [spi:k] .

He	use	same	walk	and	the	same	command	of	speak	.
他	使用	相同的	走	和	这	相同的	命令	的	说话	.

他走路的姿势和说话的语调都和以前一样。

[ðɪs] [taɪm] [aɪ] [rɪ'leɪt] [ju:; jʊ] [ə'baʊt][wʌz; wəz][moʊst] ['krɪsməs] - [taɪm] .

This	time	I	relate	you	about	was	most	Christmas	-	time	.
这	时间	我	涉及	你	关于	曾是	最多	圣诞节	-	时间	.

这次我跟你讲的是关于圣诞节期间发生的事。

[aɪ] [tel] ['stɔ:ri] [tu:; tə] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ə'goʊ] ,

I	tell	story	to	children	of	long	time	ago	,
我	告诉	故事	到	孩子们	的	长的	时间	前	,

我给孩子们讲很久以前的故事，

[wen] [bɪg][stɑ:r] [seɪ] [tu:; tə][ɔ:l] [wɜ:rld] [kraɪst] ['beɪbi] [leɪ] [ɪn]['meɪndʒər] ,

when	big	star	say	to	all	worlds	Christ	baby	lay	in	manger	,
什么时候	大的	星星	说	到	全部	世界	基督	婴儿	躺	在	马槽	,

当一位巨星向全世界宣布基督婴孩躺在马槽里时

[ænd; ənd][aɪ] [seɪ] [su:n] [wi:; wi] ['selɪbreɪt] ['dʒɔɪfl] [deɪ] [ɪn]['kɪndərgɑ:rt(ə)n] .

and	I	say	soon	we	celebrate	joyful	day	in	kindergarten	.
和	我	说	很快	我们	庆祝	快乐	天	在	幼儿园	.

我说，我们很快就会在幼儿园庆祝欢乐日。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] - [tʃæn] ['nevər] [hɪr] - [baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] ,

That	little	Tãke	Chan	never	hear	'	bout	it	before	,
那	小的	-	陈	绝不	听到	-	回合	它	前	,

小Tãke Chan以前从没听说过这件事。

[ænd; ənd][hi:; hi][get] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [seɪm] [æz; əz][dʒɑ:n] [bɔɪ] [ɪn] ['pɪktʃər] [wʌt] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv]

and	he	get	look	in	his	face	same	as	John	boy	in	picture	what	always	have
和	他	得到	看	在	他的	脸	相同的	作为	约翰	男生	在	图片	什么	总是	有

['krʊkɪd] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

crooked	stick	in	his	hand	,
歪	戳	在	他的	手	,

他的表情和照片里那个手里总是拿着弯棍的约翰男孩一模一样。

[ænd; ənd][hi:; hi] [spi:k] [ðɪs] [wɜ:rd] : " [ə; eɪ] [nu:] [gɑ:d] ?

and	he	speak	this	word	:	"	A	new	God	?
和	他	说话	这	单词	:	"	一个	新的	上帝	?

他说出这句话："一位新神？"

[wɪl] [hiː; hi][biː; bi]['aʊər; ɑːr] [gest] [ɑːn] [fiːst] - [deɪ] ?
Will He be our guest on feast - day ?
将要 他 是 我们的 客人 在 盛宴 - 天 ?

祂会在节日那天做我们的客人吗?

" [wiː; wi] [lɜːrn] [sɔːŋ] - [baʊt][stɑːr][ænd; ənd]['kreɪd(ə)l][ænd; ənd] - [geɪn][hiː; hi] [spiːk] [hɪz; ɪz] [θɔːt] .
" We learn song ' bout star and cradle and ' gain he speak his thought .
" 我们 学习 歌曲 - 回合 星星 和 摇篮 和 - 获得 他 说话 他的 想法 .

“我们学习关于星星和摇篮的歌，他再次表达了他的想法。

[hiː; hi] [seɪ] : " [wʌt] [ɪz]['kreɪd(ə)l] , [sen'seɪ] ?
He say : " What is cradle , Sensei ?
他 说 : " 什么 是 摇篮 , 老师 ?

他说：“什么是摇篮，老师？”

[aɪ] [noʊ] - [baʊt] [stɑːr] .
I know ' bout star .
我 知道 - 回合 星星 .

我知道明星的事。

['evri] [naɪt] [æt; ət][maɪ]['ɑːnərəb(ə)l][hoʊm][aɪ]['oʊpən]['ʃoʊdʒi][tuː; tə] [siː] [oʊld] [priːst] [straɪk] [bel]
Every night at my honorable home I open shoji to see old priest strike bell
每一个 夜晚 在 我的 光荣的 家 我 打开 障子 到 看 老的 牧师 罢工 钟
[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [sɪŋ] .
and make him sing .
和 制作 他 唱歌 .

每晚，在我尊贵的家中，我都会打开障子门，观看老僧敲钟，并让他唱歌。

[ðen] [aɪ] [siː] [bɪg][stɑːr] [hæŋ] [aʊt] [laɪt] ['oʊvər]['tɑːpmoʊst][ʌv; əv]['maʊnt(ə)n] .
Then I see big star hang out light over topmost of mountain .
然后 我 看 大的 星星 悬挂 出去 光 超过 最顶层 的 山 .

然后我看到一颗巨大的星星在山顶上方闪耀着光芒。

" [wʌn] [mɔːr] [taɪm][hiː; hi][seɪ] , [laɪk] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] : " ['kreɪd(ə)l] .
" One more time he say , like thinking to himself : " Cradle .
" 一 更多的 时间 他 说 , 喜欢 思维 到 他自己 : " 摇篮 .

“他又一次说道，仿佛在自言自语：‘摇篮。

['meɪbi] [hɪm; ɪm] [ʃraɪn] [fɔːr; fər] [nuː] [gɑːd][ʌv; əv] ['fɔːrən] ['kʌntri] .
Maybe him shrine for new God of foreign country .
或许 他 神社 为了 新的 上帝 的 外国的 国家 .

或许这是他为外国新神设立的神龛。

" [aɪ] [noʊ] ['ɪŋglɪʃ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [taɪm] , [bʌt; bət][ˌdʒæpə'niːz]['tʃaɪldz]['nevər] [noʊ] ['kreɪd(ə)l] .
" I know English for long time , but Japanese childs never know cradle .
" 我 知道 英语 为了 长的 时间 , 但 日本人 儿童 绝不 知道 摇篮 .

“我学英语很久了，但日本孩子从来没听说过摇篮。”

[ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [lænd] .
It have not come to this land .
它 有 不是 来 到 这 土地 .

它还没有来到这片土地。

['krɪsməs] - ['stɔːri][wʌz; wəz] [tɛld] ['meni] [taɪmz] , [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [laɪk][tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
Christmas - story was telled many times , for children like to hear about it .
圣诞节 - 故事 曾是 告诉 许多 时代 , 为了 孩子们 喜欢 到 听到 关于 它 .

圣诞故事被讲了很多遍，因为孩子们喜欢听。

[wen] [aɪ] [seɪ] [ðɪs] [taɪm] ,
When I say this time ,
什么时候 我 说 这 时间 ,

我说这次的时候，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [get] [paɪn] - [triː] [ænd; ənd] [dres] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['meni] [gɪfts] ,

on	that	day	we	get	pine	-	tree	and	dress	him	up	with	many	gifts	,
在	那	天	我们	得到	松树	-	树	和	裙子	他	向上	和	许多	礼物	,

那天我们弄来一棵松树，并用许多礼物把它打扮起来。

- [tʃæn] [klæp] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [seɪ] : " ['bɑːn'zai] !

Tãke	Chan	clap	his	hands	and	say	:	"	Banzai	!
-	陈	拍	他的	双手	和	说	:	"	万岁	!

Tãke Chan 拍手说："万岁！"

[wiː; wi] [meɪk] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv] [triː] [tuː; tə] [nuː] [gɑːd] .

We	make	offering	of	tree	to	new	God	.
我们	制作	提供	的	树	到	新的	上帝	.

我们向新神献上一棵树作为祭品。

" ['sʌmtaɪmz] ['meni] ['trʌblz] [pres] [maɪ] [maɪnd] [haʊ] [aɪ] [meɪk] ['tʃaɪldz] [noʊ] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv]

"	Sometimes	many	troubles	press	my	mind	how	I	make	childs	know	much	difference	of
"	有时	许多	麻烦	按	我的	头脑	如何	我	制作	儿童	知道	很多	不同之处	的

['riːəl] [gɑːd] ,

real	God	,
真实的	上帝	,

"有时很多问题困扰着我，让我不知如何让孩子们了解真神与假神之间的巨大差异。"

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['nevər] [siː] ,

which	he	never	see	,
哪个	他	绝不	看	,

他从未见过的

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['wʊd(ə)n] - [stoʊnz] [wiː; wi] [siː] [ɔːl] [taɪm] [wɪð; wɪθ] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [laɪts] [bɪ'fɔːr]

and	those	wooden	-	stones	we	see	all	time	with	burning	of	lights	before
和	那些	木制的	-	石头	我们	看	全部	时间	和	燃烧	的	灯	前

[ðem; ðəm] [ænd; ənd] [liːvz] [ʌv; əv] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [paɪn] .

them	and	leaves	of	bamboo	and	pine	.
他们	和	树叶	的	竹子	和	松树	.

还有我们经常看到的那些木石，前面燃烧着灯火，还有竹子和松树叶。

[wiː; wi] [wɜːrk] ['veri] [hɑːrd] [ɔːl] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] ['krɪsməs] - [triː] ,

We	work	very	hard	all	days	before	morning	of	Christmas	-	tree	,
我们	工作	非常	难的	全部	天	前	早晨	的	圣诞节	-	树	,

圣诞树前的几天我们都非常努力地工作，

[bʌt; bət] [nɑːt] [wʌn] [tʃaɪld] [ɪn] [hoʊl] [klæs] [kʊd; kəd] [meɪk] [θɪŋz] [sʌtʃ] [fæst] [æz; əz] - [tʃæn] .

but	not	one	child	in	whole	class	could	make	things	such	fast	as	Tãke	Chan	.
但	不是	一	孩子	在	所有的	班级	可以	制作	事物	这样的	快速地	作为	-	陈	.

但全班没有一个孩子能像Tãke Chan那样快速地完成事情。

[hɪz; ɪz] [hændz] [soʊ] [smɔːl] [ðeɪ] [lʊk] - [moʊst] [laɪk] [bɜːrd] - [fʊts] ['hɑːpɪŋ] [raʊnd] [kwɪk] [ɪn] ['flaʊər]

His	hands	so	small	they	look	'	most	like	bird	-	foots	hopping	round	quick	in	flower
他的	双手	所以	小的	他们	看	-	最多	喜欢	鸟	-	脚	跳跃	圆形的	快的	在	花

['gɑːrdn] [wen] [hiː; hi] [kən'strʌkt] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv] [braɪt] ['kʌlər] .

garden	when	he	construct	ornaments	of	bright	color	.
花园	什么时候	他	构造	装饰品	的	明亮的	颜色	.

他的双手非常小，当他制作色彩鲜艳的装饰品时，看起来就像鸟儿的脚在花园里快速跳跃。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [hæv; həv] [lʊk] [ʌv; əv] ['taɪərd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [bæd] [kɔfs] [teɪk] [hɪz; ɪz]

Sometimes	he	have	look	of	tired	in	his	face	,	and	bad	coughs	take	his
有时	他	有	看	的	疲劳的	在	他的	脸	,	和	坏的	咳嗽	拿	他的

[θroʊt] .

throat	.
喉	.

有时他脸上会露出疲惫的神情，喉咙也会剧烈咳嗽。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] , [ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] - [baʊt] ['krɪsməs] - ['stɔːri][ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['meni] [θɪŋz]

For	which	,	if	I	did	not	know	'	bout	Christmas	-	story	and	all	other	many	things
为了	哪个	,	如果	我	做过	不是	知道	-	回合	圣诞节	-	故事	和	全部	其他	许多	事物

[laɪk] [ðæt] ,

like	that	,
喜欢	那	,

如果我不知道圣诞故事以及其他类似的事情，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [θɔːt] [ðæt] [fɑːks]['spɪrɪt][wʌz; wəz] [ɪn'dʌstriəs] [tuː; tə]['entər][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

I	would	have	a	thought	that	fox	spirit	was	industrious	to	enter	his	body	.
我	会	有	一个	想法	那	狐狸	精神	曾是	勤劳	到	进入	他的	身体	.

我当时就觉得狐妖很勤快地钻进了他的身体里。

[ðen] [aɪ]['menʃ(ə)n] , " [goʊ] [pleɪ] [ɪn] ['gɑːrdn] " ,

Then	I	mention	,	"	Go	play	in	garden	"	,
然后	我	提到	,	"	去	玩	在	花园	"	,

然后我说："去花园里玩吧。"

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [wel] [haʊ] [hiː; hi][hæv; həv] [laɪk][ʌv; əv] [pleɪ] [ɪn] ['lʌvli] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm] ,

for	I	know	well	how	he	have	like	of	play	in	lovely	garden	of	his	home	,
为了	我	知道	出色地	如何	他	有	喜欢	的	玩	在	迷人的	花园	的	他的	家	,

因为我很清楚他喜欢在他家美丽的花园里玩耍。

[wer] , [wɪð; wɪθ]['bɑːdi][ʌv; əv] [ber] ,

where	,	with	body	of	bare	,
在哪里	,	和	身体	的	裸	,

在那里，赤裸着身体，

[hiː; hi] [reɪs] [bɪg]['drægən] - [flaɪz] [wʌt] [peɪnt] [ðə; ði] ['sʌmər] [er] [ɔːl][goʊld][ænd; ənd] [bluː] .

he	race	big	dragon	-	flies	what	paint	the	summer	air	all	gold	and	blue	.
他	种族	大的	龙	-	苍蝇	什么	画	这	夏天	空气	全部	金子	和	蓝色的	.

他与体型巨大的蜻蜓赛跑，将夏日的空气染成金色和蓝色。

[bʌt; bət] - [tʃæn] [meɪks] [ðə; ði] [lɑːfs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [wen] [lʊks] [soʊ]['fɜːrmli][ænd; ənd] [seɪ] :

But	Tãke	Chan	makes	the	laughs	for	me	when	looks	so	firmly	and	say	:
但	-	陈	制作	这	笑声	为了	我	什么时候	看起来	所以	牢牢	和	说	:

但当陈德强神面坚定地说出这句话时，我忍不住笑了：

" [noʊ] . [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['bɪzi] [tuː; tə] [meɪk] ['redi] [fɔːr; fər]['ɑːnərəb(ə)l] [gest] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] [fiːst] -

"	No	.	I	have	the	busy	to	make	ready	for	honorable	guest	coming	on	feast	-
"	不	.	我	有	这	忙碌的	到	制作	准备好	为了	光荣的	客人	未来	在	盛宴	-

[deɪ] [ʌv; əv] ['krɪstmən] .

day	of	Christman	.
天	的	克里斯曼	.

"不，我得忙着为圣诞节当天即将到来的尊贵客人做准备。"

" [ɔːl] [taɪmz] [hiː; hi][nɑːt] ['sɪŋɪŋ] [hiː; hi] [tɔːk] - [baʊt] [wʌt] [bɪg] ['welkəm] [wiː; wi] [gɪv] [tuː; tə] [nuː] [gɑːd] .

"	All	times	he	not	singing	he	talk	'	bout	what	big	welcome	we	give	to	new	God	.
"	全部	时代	他	不是	歌唱	他	讲话	-	回合	什么	大的	欢迎	我们	给	到	新的	上帝	.

"他不唱歌的时候，总是谈论我们如何热烈欢迎新神。"

[ɑː] , [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] !

Ah	,	that	little	boy	!
啊	,	那	小的	男生	!

啊，那个小男孩！

[aɪ][kæn; kən][noʊ] - [meɪk] [hɪm; ɪm][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [ˌʌndər'stænd] - ; [bʌt; bət][hiː; hi] [wɔːk] [raɪt]

I	can	no	'	make	him	have	the	right	understand	'	;	but	he	walk	right
我	能	不	-	制作	他	有	这	正确的	理解	-	;	但	他	走	正确的

['ɪntuː][maɪ] [hɑːrt] ,

into	my	heart	,
进入	我的	心	,

我无法让他真正理解，但他却走进了我的心。

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ðiˈdʒɔɪfl][ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [sæd] .

and	give	me	the	joyful	of	love	and	much	sad	.
和	给	我	这	快乐	的	爱	和	很多	伤心	.

给我爱情的喜悦和许多悲伤。

[noʊ] , [aɪ]['nevər] [fər'get] [ðæt] ['krɪsməs] [deɪ] .

No	,	I	never	forget	that	Christmas	day	.
不	,	我	绝不	忘记	那	圣诞节	天	.

不，我永远不会忘记那个圣诞节。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd][ə; eɪ]['kænvəs][ænd; ənd] [peɪnts] ['pɪktʃərz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [wʌt] [wɪl] ['nevər]

It	makes	of	my	mind	a	canvas	and	paints	pictures	on	it	what	will	never
它	制作	的	我的	头脑	一个	帆布	和	油漆	图片	在	它	什么	将要	绝不

[wɑːʃ] [əˈweɪ] [nɔːr][bɜːrn] .

wash	away	nor	burn	.
洗	离开	也不	烧伤	.

它把我的心灵当作画布，在上面描绘出永远不会被冲刷掉或烧毁的图画。

[ɪn] ['mɔːrnɪŋ] , [sʌn] - [moʊst][soʊ] [sloʊ] ['klaɪmɪŋ] ['oʊvər]['maʊnt(ə)n][æz; əz][sneɪl] ['kriːpɪŋ] [ʌp]['fudʒi] .

In	morning	,	sun	'	most	so	slow	climbing	over	mountain	as	snail	creeping	up	Fuji	.
在	早晨	,	太阳	-	最多	所以	慢的	攀登	超过	山	作为	蜗牛	爬行	向上	富士山	.

清晨，太阳像蜗牛爬富士山一样，缓慢地爬过山峰。

[hiː; hi] [get] [bɪg] [sərˈpraɪz] [wen] [hɪz; ɪz] [aɪ] [kʌm] ['ɪntuː]['kɪndərgɑːrt(ə)n] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd][faɪnd][ˌem 'iː]

He	get	big	surprise	when	his	eye	come	into	kindergarten	window	and	find	me
他	得到	大的	惊喜	什么时候	他的	眼睛	来	进入	幼儿园	窗户	和	寻找	我

['veri] ['bɪzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

very	busy	for	a	long	time	.
非常	忙碌的	为了	一个	长的	时间	.

当他透过幼儿园的窗户看到我长时间忙碌时，他非常惊讶。

[ɔːl] ['tiːtʃərz] [hæv; həv] ['meni] [wɜːrks] , [ænd; ənd] ['veri] [suːn] [ðeɪ] [tɜːrn][ðer; ðər]['pleɪruːmˌpleɪrʊm]['ɪntuː]

All	teachers	have	many	works	,	and	very	soon	they	turn	their	playroom	into
全部	教师	有	许多	作品	,	和	非常	很快	他们	转动	他们的	游戏室	进入

['lʌvli] [fiːst] - [pleɪs] .

lovely	feast	-	place	.
迷人的	盛宴	-	地方	.

所有老师都有很多工作要做，很快他们就把游戏室变成了温馨的宴会场所。

['peɪpər] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] [wɪtʃ] ['tʃɪldrən] [bɪld] [wɪð; wɪθ][hændz] , [ænd; ənd] [red] ['beriz]

Paper	flowers	and	ornaments	which	childrens	build	with	hands	,	and	red	berries
纸	花朵	和	装饰品	哪个	孩子们的	建造	和	双手	,	和	红色的	浆果

[ðeɪ] [brɪŋ] [frʌm; frəm]['fɔːrɪst] ,

they	bring	from	forest	,
他们	带来	从	森林	,

孩子们亲手制作的纸花和装饰品，以及他们从森林里采摘的红色浆果，

[hæv; həv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [seɪm] [æz; əz] ['groʊɪŋ] [frʌm; frəm] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] .

have	expression	same	as	growing	from	walls	and	windows	.
有	表达	相同的	作为	生长	从	墙壁	和	视窗	.

其生长形态与从墙壁和窗户上生长出来的植物相同。

[seɪm] [θɔːt] [æz; əz][ɔːl] ['tiːtʃərz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['hæpi] [tuː; tə][glæd] ['krɪsməs] - [deɪ] .

Same	thought	as	all	teachers	to	give	the	happy	to	glad	Christmas	-	day	.
相同的	想法	作为	全部	教师	到	给	这	快乐的	到	高兴的	圣诞节	-	天	.

和所有老师一样，都希望孩子们在圣诞节那天开心快乐。

['meni] [ˌdʒæpəˈniːz]['tʃaɪldz][ɪz][dʒʌst] ['getɪŋ] [nuːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɜːrθdeɪ] .

Many	Japanese	childs	is	just	getting	news	of	this	birthday	.
许多	日本人	儿童	是	只是	获得	消息	的	这	生日	.

许多日本孩子才刚刚得知这个生日的消息。

[kwɪk] [wiː; wi] [pʊt] [piˈænoʊ] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [sɪŋ] [best] , [tʃerz] [ɔːl] [ɪn] [ˈsɜːrk(ə)l] .

Quick	we	put	piano	where	it	can	sing	best	,	chairs	all	in	circle	.
快的	我们	放	钢琴	在哪里	它	能	唱歌	最好的	,	椅子	全部	在	圆圈	.

我们迅速把钢琴放在它最能发挥其作用的地方，椅子都围成一个圈摆放好。

[bɪg] [spɑːt] [ɪn] [ˈmɪd(ə)l] [fɔːr; fər] [triː] , [wɪtʃ] [kʌmz] [æt; ət] [ˈveri] [læst] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˈʌðər] [ruːm] .

Big	spot	in	middle	for	tree	,	which	comes	at	very	last	from	that	other	room	.
大的	点	在	中间	为了	树	,	哪个	来	在	非常	最后的	从	那	其他	房间	.

中间有很大一块地方可以放树，这棵树是从另一个房间最后搬过来的。

[waɪl] [aɪ] [wɜːrk] [ˈpoʊstmən] [brɪŋ] [lɔːŋ] [bɑːks] [frʌm; frəm] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntri] , [wɪtʃ] [wʌn] [ˈtiːtʃər] [ˈoʊpən]

While	I	work	postman	bring	long	box	from	foreign	country	,	which	one	teacher	open
尽管	我	工作	邮差	带来	长的	盒子	从	外国的	国家	,	哪个	一	老师	打开

.

:

.

我上班的时候，邮递员送来一个从国外寄来的长箱子，其中一个老师打开了箱子。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [gɪft] [fɔːr; fər] [ˈkɪndərgɑːrt(ə)n] .

It	had	gift	for	kindergarten	.
它	有	礼物	为了	幼儿园	.

它有送给幼儿园小朋友的礼物。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] .

It	was	such	beautiful	thing	.
它	曾是	这样的	美丽的	事物	.

那真是太美好了。

[ˈmeni] [ˈtʃɪldrən] [ˈnevər] [siː] [seɪm] [æz; əz] [ðɪs] [bɪˈfɔːr] .

Many	childrens	never	see	same	as	this	before	.
许多	孩子们的	绝不	看	相同的	作为	这	前	.

很多孩子以前从未见过这样的景象。

[ɔːl] [ˈtiːtʃərz] [gɪv] [kwɪk] [dɪˈsaɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ˈsiːkrət] [ʌv; əv] [ˈprez(ə)nt] , [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn] [ˈkrɪsməs] -

All	teachers	give	quick	decide	to	make	secret	of	present	,	and	put	on	Christmas	-
全部	教师	给	快的	决定	到	制作	秘密	的	展示	,	和	放	在	圣诞节	-

[triː] [æz; əz] [bɪg] [sərˈpraɪz] .

tree	as	big	surprise	.
树	作为	大的	惊喜	.

所有老师迅速决定将礼物保密，并放在圣诞树上作为惊喜。

[ɪn] [ˈveri] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [moʊst] [ˈhæpi] [taɪm] [baɪ] [ˈoʊpənɪŋ] [bɑːks] , [aɪˈdiːə] [əˈraɪv] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .

In	very	middle	of	most	happy	time	by	opening	box	,	idea	arrive	in	my	mind	.
在	非常	中间	的	最多	快乐的	时间	经过	开幕	盒子	,	主意	到达	在	我的	头脑	.

正当我兴高采烈地打开盒子的时候，一个想法突然出现在我的脑海中。

[ˈwʌndər] [ɪf] [ðoʊz] [kɔfs] [pərˈmɪʃ(ə)n] - [tʃæn] [tuː; tə] [kʌm] [ˈkɪndərgɑːrt(ə)n] [ðæt] [deɪ] ?

Wonder	if	those	coughs	permission	Tãke	Chan	to	come	kindergarten	that	day	?
想知道	如果	那些	咳嗽	允许	-	陈	到	来	幼儿园	那	天	?

不知道是不是因为那几声咳嗽，Tãke Chan才得以那天来幼儿园?

[wʌn] [dɪˈzaɪər] [nɑːk] [ˈveri] [laʊd] [æt; ət] [maɪ] [hɑːrt] [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˌbæmˈbuː] [bɔɪ] [tuː; tə] [noʊ]

One	desire	knock	very	loud	at	my	heart	for	that	little	Bamboo	boy	to	know
一	欲望	敲	非常	大声	在	我的	心	为了	那	小的	竹子	男生	到	知道

['raɪtli] - [baʊt] [kraɪst] - [tʃaɪld] .

rightly	'	bout	Christ	-	child	.
没错	-	回合	基督	-	孩子	.

我心中有一个强烈的愿望，那就是让那个竹林小男孩正确地了解基督圣婴。

[aɪ] [noʊ] [fɔːr; fər] ['ʃʊrli] .

I	know	for	surely	.
我	知道	为了	一定	.

我非常确定。

[wʌns] [aɪ] [goʊ] [tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [maɪ] [laɪf] [hæv; həv] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] .

Once	**I**	**go**	**to**	**foreign**	**country**	**,**	**and**	**my**	**life**	**have**	**experience**	**of**	**seventeen**	**.**
一次	我	去	到	外国的	国家	,	和	我的	生活	有	经验	的	十七	.

我曾去过国外，我的生活经历有十七年。

[bʌt; bət] [ˌdʒæpə'niːz] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [naʊ] [mʌst; məst] [siː] [gɑːd] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .

But	**Japanese**	**child**	**of**	**now**	**must**	**see**	**God**	**and**	**everything**	**.**
但	日本人	孩子	的	现在	必须	看	上帝	和	一切	.

但现在的日本孩子必须看到上帝和一切事物。

[ðen] [glæd] [θɔːt] [kʌm] .

Then	**glad**	**thought**	**come**	**.**
然后	高兴的	想法	来	.

然后，一个令人欣喜的念头涌上心头。

[ɪf] - [tʃæn] [duː] [nɑːt] [meɪk] ['æbsəns] [ðɪs] [deɪ] ,

If	**Tãke**	**Chan**	**do**	**not**	**make**	**absence**	**this**	**day**	**,**
如果	-	陈	做	不是	制作	缺席	这	天	,

如果 Tãke Chan 今天没有缺席，

[hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪ] [wɪl] [tel] [hɪm; ɪm] ['truːlɪ] [ðæn; ðən] [stɪf] [spiːtʃ] [ʌv; əv] [tʌŋ] [ðæt] ['kreɪd(ə)l] [ɪz] [nɑːt] [ʃraɪn] ,

his	**own**	**eye**	**will**	**tell**	**him**	**trulier**	**than**	**stiff**	**speech**	**of**	**tongue**	**that**	**cradle**	**is**	**not**	**shrine**	**,**
他的	自己的	眼睛	将要	告诉	他	更真实	比	僵硬的	演讲	的	舌头	那	摇篮	是	不是	神社	,

他自己的眼睛会比僵硬的言语更能告诉他，摇篮并非圣地。

[ænd; ənd] [kraɪst] [tʃaɪld] [nɑːt] ['bleɪz(ə)n] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] [stoʊn] ,

and	**Christ**	**child**	**not**	**blazon**	**image**	**of**	**wooden**	**stone**	**,**
和	基督	孩子	不是	纹章	图像	的	木制的	石头	,

基督圣婴并非木制或石制的纹章图像，

[bʌt; bət] [greɪt] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [wɪtʃ] [hæv; həv] [mʌtʃ] [lʌv] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .

but	**great**	**spirit**	**of**	**invisible**	**which**	**have**	**much**	**love**	**for**	**childrens**	**.**
但	伟大的	精神	的	无形的	哪个	有	很多	爱	为了	孩子们的	.

但有一种无形的伟大精神，它对孩子们充满爱。

[aɪ] [lɜːrn] [ðoʊz] [wɜːrdz] [aʊt] [ʌv; əv] [bʊk] , [bʌt; bət] ['miːnɪŋ] [kʌm] [aʊt] [maɪ] [oʊn] [hɑːrt] ,

I	**learn**	**those**	**words**	**out**	**of**	**book**	**,**	**but**	**meaning**	**come**	**out**	**my**	**own**	**heart**	**,**
我	学习	那些	字	出去	的	书	,	但	意义	来	出去	我的	自己的	心	,

这些文字我从书本上学到，但它们的意义却源自我的内心。

[wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [gɪv] ['tʃaɪldz] .

which	**I**	**have**	**the**	**difficult**	**to**	**give**	**childs**	**.**
哪个	我	有	这	难的	到	给	儿童	.

我觉得很难把这些东西给孩子。

[bɪ'gɪnɪŋ] [taɪm] [fɔːr; fər] ['mɔːrnɪŋ] [mɑːrtʃ] [groʊ] ['veri] [nɪr] .

Beginning	**time**	**for**	**morning**	**march**	**grow**	**very**	**near**	**.**
开始	时间	为了	早晨	行进	生长	非常	靠近	.

晨练开始时间越来越近了。

[hɪm; ɪm] [nɑːt] [kʌm] ,

Him	**not**	**come**	**,**
他	不是	来	,

他没有来，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æŋkʃəs] [soʊ] ['restləs] [maɪ]['bɑːdi][aɪ][rʌn][tuː; tə][bɪg] [geɪt] [ænd; ənd] [vjuː] [raʊnd]

and	the	anxious	so	restless	my	body	I	run	to	big	gate	and	view	round
和	这	焦虑的	所以	不安	我的	身体	我	跑步	到	大的	门	和	看法	圆形的

[ænd; ənd][ʌp] .

and	up	.
和	向上	.

焦虑不安，我跑到大门前，环顾四周，抬头望去。

['nærəʊ] [striːt] [wɪtʃ] [wɔːk] [baɪ]['kɪndərgɑːrt(ə)n] [haʊs] [moʊst] ['lʌvli] ['pɪktʃər] [ðæn; ðən][ɔːl] ['ʌðər]

Narrow	street	which	walk	by	kindergarten	house	most	lovely	picture	than	all	other
狭窄的	街道	哪个	走	经过	幼儿园	房子	最多	迷人的	图片	比	全部	其他

['kʌntriz] [ʌv; əv]['juːnɪvɜːrs] .

countries	of	universe	.
国家	的	宇宙	.

幼儿园旁的小街，景色比世界上任何其他国家都美。

[ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] ['meni] ['trɪmɪŋz] [ʌv; əv][flægz][ænd; ənd] ['bænərz] [fɔːr; fər] ['griːtɪŋ] [suːn] ['kʌmɪŋ]

It	have	many	trimmings	of	flags	and	banners	for	greeting	soon	coming
它	有	许多	装饰	的	旗帜	和	横幅	为了	问候	很快	未来

[ʌv; əv] [nuː] - [jɪr] .

of	New	-	Year	.
的	新的	-	年	.

这里装饰着许多旗帜和横幅，迎接即将到来的新年。

['iːv(ə)n][oʊld] [plʌm] - [triːz] [hæv; həv] ['hæpi] [tuː; tə] [breɪk] [pɪŋk] ['flaʊərz] [aʊt] [fʊl] ,

Even	old	plum	-	trees	have	happy	to	break	pink	flowers	out	full	,
甚至	老的	李子	-	树木	有	快乐的	到	休息	粉色的	花朵	出去	满的	,

就连老梅树也欣然绽放出粉红色的花朵，

[ænd; ənd] [leɪ] [ɑːn] [greɪ] [ruːf] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [braɪt] [sʌn] .

and	lay	on	gray	roof	to	look	at	bright	sun	.
和	躺	在	灰色的	屋顶	到	看	在	明亮的	太阳	.

然后躺在灰色的屋顶上，看着明媚的阳光。

[ðə; ði][bɪg] [lʌv] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌdʒæpə'niːz] ['kʌntri] [meɪk] [ˌem 'iː][soʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [aɪ]

The	big	love	of	my	heart	for	this	Japanese	country	make	me	so	delightful	I
这	大的	爱	的	我的	心	为了	这	日本人	国家	制作	我	所以	愉快	我

[hæv; həv]['lɪt(ə)l][fər'get] - [baʊt] [leɪt] [ʌv; əv] - [tʃæn] [tɪl] [aɪ] [hɪr] [spæŋk][ʌv; əv] ['meni] [fiːt] [ɑːn][hɑːrd]

have	little	forget	'	bout	late	of	Tãke	Chan	till	I	hear	spank	of	many	feet	on	hard
有	小的	忘记	-	回合	晚的	的	-	陈	直到	我	听到	打屁股	的	许多	脚	在	难的

[ɜːrθ] .

earth	.
地球	.

我对这个日本国家的深厚感情让我感到无比快乐，以至于我几乎忘记了Tãke Chan的晚年，直到我听到许多人的脚步声落在坚硬的土地上。

[aɪ] [lʊk] , [ænd; ənd] [siː] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] ['nevər] [melt] [ɔːf][maɪ][maɪnd] .

I	look	,	and	see	one	of	those	pictures	which	never	melt	off	my	mind	.
我	看	,	和	看	一	的	那些	图片	哪个	绝不	熔化	离开	我的	头脑	.

我看着眼前的景象，那是一幅永远不会从我脑海中抹去的画面。

[ðæt] [saʊnd] [ʌv; əv] [fiːt] [bɪ'lɔːŋ] - [tuː; tə]['soʊldʒərz] ['kʌmpəni] ,

That	sound	of	feet	belong	'	to	soldiers	company	,
那	声音	的	脚	属于	-	到	士兵	公司	,

那脚步声属于士兵连队。

[ænd; ənd][soʊ] [kwɪk] [ðeɪ] [stɑːp][ɪn] [lɔːŋ] [laɪn][ænd; ənd][hoʊld][ɔːl][hændz][tuː; tə][hæt][fɔːr; fər] [sə'luːt] ,

and	so	quick	they	stop	in	long	line	and	hold	all	hands	to	hat	for	salute	,
和	所以	快的	他们	停止	在	长的	线	和	抓住	全部	双手	到	帽子	为了	礼炮	,

他们迅速停下脚步，排成长队，所有人举手向帽子敬礼。

[aɪ] [θɪŋk] ['meɪbi] [oʊ'jɑːmə][sæn] ['kʌmɪŋ] .

I	think	maybe	Oyama	San	coming	.
我	思考	或许	大山	圣	未来	.

我觉得大山先生可能会来。

[aɪ] [gɪv] ['pɪrsɪŋ] [lʊk] ,

I	give	piercing	look	,
我	给	冲孔	看	,

我投来锐利的目光，

[ænd; ənd][maɪ] [aɪz] [siː] [maːtʃiŋ] [streɪt] [baɪ] [ðoʊz] [bɪg][menz][ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [bluː] [ɔːl]

and	my	eyes	see	marching	straight	by	those	big	mens	a	speck	of	blue	all
和	我的	眼睛	看	行军	直的	经过	那些	大的	男士	一个	斑点	的	蓝色的	全部

[trɪmd] [wɪð; wɪθ][goʊld][breɪd] .

trimmed	with	gold	braid	.
修剪过的	和	金子	编织	.

我的目光看到，在那些高大的男人们身边，有一抹蓝色，镶着金边。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [tʃæn] .

It	was	Tãke	Chan	.
它	曾是	-	陈	.

是 Tãke Chan。

[seɪm] [wɔːr] [kloʊðz] [æz; əz][hɪz; ɪz]['pɑːpə] , ['iːv(ə)n] [seɪm] ['nʌmbər] [straɪps] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sliːv] ,

Same	war	clothes	as	his	papa	,	even	same	number	stripes	on	his	sleeve	,
相同的	战争	衣服	作为	他的	爸爸	,	甚至	相同的	数字	条纹	在	他的	袖子	,

他穿的军装和他父亲的一样，甚至连袖子上的条纹号码都一样。

[ænd; ənd] [twelv] [ɪntʃ] - [ʌv; əv] [sɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] ,

and	twelve	inch	'	of	sword	on	his	side	,
和	十二	英寸	-	的	剑	在	他的	边	,

他腰间还佩着一把十二英寸长的剑。

[wɪtʃ] [meɪk] [sɔːŋ] [ɑːn] [hiːl] [ʌv; əv] [ʃuː] [wen] [ðeɪ] [wɔːk] .

which	make	song	on	heel	of	shoe	when	they	walk	.
哪个	制作	歌曲	在	脚跟	的	鞋	什么时候	他们	走	.

它们走路时，鞋跟会发出声音。

['fɑːðɚz] [tuː] ['soʊldʒərz] ['sɜːrvənt] [wɔːk] [kloʊz][bɪ'haɪnd] - [tʃæn] , [ænd; ənd][ɪn] [smaɪlz] .

Father's	two	soldiers	servants	walk	close	behind	Tãke	Chan	,	and	in	smiles	.
父亲的	二	士兵	仆人	走	关闭	在后面	-	陈	,	和	在	微笑	.

父亲的两个士兵仆人紧随 Tãke Chan 身后，面带微笑。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [noʊ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['ɜːrnɪst] .

Everybody	know	that	little	boy	,	and	everybody	love	his	earnest	.
大家	知道	那	小的	男生	,	和	大家	爱	他的	认真	.

每个人都认识那个小男孩，每个人都喜欢他的真诚。

[aɪ][hæv; həv] ['sevrəl] ['fiːlɪŋz] [wen] [hiː; hi] [wɔːk] [ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [seɪ] : " [nuː] [gest]

I	have	several	feelings	when	he	walk	up	to	me	and	say	:	"	New	guest
我	有	一些	情怀	什么时候	他	走	向上	到	我	和	说	:	"	新的	客人

[hæv; həv][hiː; hi] [kʌm] ?

have	he	come	?
有	他	来	?

当他走到我面前说："有新客人来了吗？"时，我心中五味杂陈。

[aɪ] [meɪk] ['redi] [tuː; tə] ['welkəm] [wɪð; wɪθ] [nuː] [kloʊðz] .

I	make	ready	to	welcome	with	new	clothes	.
我	制作	准备好	到	欢迎	和	新的	衣服	.

我穿上新衣服，准备迎接新生命的到来。

" [ɑː] , [ˌem 'iː] !
" Ah , me !
" 啊 , 我 !

"啊，是我！"

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [jɜːrn] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] [raɪt] [ˌʌndər'stænd] - ;
I have the yearn to convey the right understand - ;
我 有 这 向往 到 传达 这 正确的 理解 - ;

我渴望传达正确的理解；

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊk] [soʊ][glæd][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['welkəm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɔːr] [kloʊðz] [soʊ][grænd] ,
but he look so glad to give the welcome , and his war clothes so grand ,
但 他 看 所以 高兴的 到 给 这 欢迎 , 和 他的 战争 衣服 所以 盛大 ,

但他看起来很高兴迎接来宾，他的军装也十分华丽。

[ðə; ði]['fiːb(ə)l] [fel] [ɑːn][maɪ] [hɑːrt] .
the feeble fell on my heart .
这 微弱 跌倒 在 我的 心 .

那份脆弱感深深地触动了我的心。

[aɪ][nɑːt] [gɪv] [kə'rekʃn] .
I not give correction .
我 不是 给 更正 .

我不提供更正。

[wʌn] ['sɜːrvənt] [seɪ] : " [læst] [naɪt] - [tʃæn] ['veri] [sɪk] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] [kɔːf] .
One servant say : " Last night Tãke Chan very sick with evil spirit cough .
一 仆人 说 : " 最后的 夜晚 - 陈 非常 生病的 和 邪恶的 精神 咳嗽 .

一个仆人说："昨晚Tãke Chan病得很重，被邪灵附身，咳嗽不止。"

['mæmə] [seɪ] [rest] [æt; ət] [hoʊm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [seɪ] [ðɪs] [greɪt] [fiːst] - [deɪ] [fɔːr; fər] [nuː] [gɑːd] .
Mama say rest at home , but he say this great feast - day for new God .
妈妈 说 休息 在 家 , 但 他 说 这 伟大的 盛宴 - 天 为了 新的 上帝 .

妈妈说在家休息，但他却说这是新神的盛大节日。

[hiː; hi][mʌst; məst][fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] [kʌm] [ænd; ənd]['ɔːfər] [paɪn] - [triː] [ænd; ənd][hæv; həv] [sɔːŋ] [ænd; ənd]
He must for certain come and offer pine - tree and have song and
他 必须 为了 肯定 来 和 提供 松树 - 树 和 有 歌曲 和
[mɑːrtʃ] .
march .
行进 .

他一定会来，献上松树，唱起歌，行进起来。

" [aɪ] ['hɜːri] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] - [tʃæn] , [ænd; ənd] [teɪk] [siːt] [ɑːn]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv]['kɪndərgɑːrt(ə)n] [ruːm]
" I hurry away with Tãke Chan , and take seat on circle of kindergarten room
" 我 匆忙 离开 和 - 陈 , 和 拿 座位 在 圆圈 的 幼儿园 房间
.
:
.

我和Tãke Chan匆匆离开，在幼儿园教室的圆圈里坐了下来。

[ə; eɪ] [fiːl] [ʌv; əv] ['æŋkʃəs] [pres] - [hɑːrd] .
A feel of anxious press - hard .
一个 感觉 的 焦虑的 按 - 难的 .

一种焦虑的压力感。

[fɜːrst][wiː; wi][hæv; həv][grænd] [pə'reɪd] ,
First we have grand parade ,
第一的 我们 有 盛大 游行 ,

首先是盛大的阅兵式，

[ænd; ənd] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['soʊldʒər] [bɔɪ] [ɪn] [bluː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ɔːl] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] ['ætməsfɪr] [seɪm]
and **that** **little** **soldier** **boy** **in** **blue** **in** **front** **of** **all** **children** **have** **atmosphere** **same**
和 那 小的 士兵 男生 在 蓝色的 在 正面 的 全部 孩子们 有 气氛 相同的
[hiː; hi][wʌz; wəz] [maːtʃɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['empərər] .
he **was** **marching** **before** **emperor** **.**
他 曾是 行军 前 皇帝 .

那个身穿蓝色制服的小士兵站在所有孩子面前，气氛就像他正在皇帝面前行军一样。

[maɪ] [kiːn] [ʌv; əv] [aɪ] [siː] [ɔːl] [taɪm] [hiː; hi][hæv; həv] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['swɑːloʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
My **keen** **of** **eye** **see** **all** **time** **he** **have** **fight** **with** **swallow** **in** **his** **throat** **.**
我的 敏锐的 的 眼睛 看 全部 时间 他 有 斗争 和 吞 在 他的 喉 .

我眼尖，一直看到他喉咙里哽着东西，难以咽下。

['æftər] [mɑːrtʃ] [kʌm] [sɔːŋ] - [baʊt] ['kreɪd(ə)l][ænd; ənd][stɑːr] , [bʌt; bət][bɪg] [kɔːf] [kætʃ] - [tʃæn] [ɪn]
After **march** **come** **song** **'** **bout** **cradle** **and** **star** **,** **but** **big** **cough** **catch** **Tãke** **Chan** **in**
后 行进 来 歌曲 - 回合 摇篮 和 星星 , 但 大的 咳嗽 抓住 - 陈 在
['mɪd(ə)l] ,
middle **,**
中间 ,

三月过后，唱起了关于摇篮和星星的歌，但大咳嗽打断了Tãke Chan的演唱，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['stræŋgl] [hæd; həd][left][ænd; ənd] [terz] [ʌv; əv][hɑːt][hæd; həd][waɪp] [weɪ] ,
and **when** **the** **strangle** **had** **left** **and** **tears** **of** **hot** **had** **wipe** **way** **,**
和 什么时候 这 扼杀 有 左边 和 眼泪 的 热的 有 擦拭 方式 ,

当窒息感消退，滚烫的泪水滑过一切时，

[hiː; hi] [hɜːrd] ['tʃɪldrən] ['seɪɪŋ] [eɪ'men˛ɑː'men][tuː; tə] [prer] .
he **heard** **childrens** **saying** **amen** **to** **prayer** **.**
他 听到 孩子们的 说 阿门 到 祷告 .

他听到孩子们在祷告时说"阿门"。

[hɪz; ɪz] [red] [lɪp][hæv; həv]['lɪt(ə)l] [ʃeɪk] ,
His **red** **lip** **have** **little** **shake** **,**
他的 红色的 唇 有 小的 摇 ,

他的红唇微微颤抖，

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæv; həv] [greɪt] [praɪd][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [prer] ['fæstər][ðæn; ðən]['eni]['tʃaɪldz] .
for **he** **have** **great** **pride** **to** **say** **that** **prayer** **faster** **than** **any** **childs** **.**
为了 他 有 伟大的 自豪 到 说 那 祷告 快点 比 任何 儿童 .

因为他非常自豪，念祷告词的速度比任何孩子都快。

[hiː; hi][hæv; həv]['hɑːspɪtəb(ə)l][ʌv; əv][soʊl] , [tuː] .
He **have** **hospitable** **of** **soul** **,** **too** **.**
他 有 好客 的 灵魂 , 也 .

他心地善良。

[bʌt; bət] - [tʃæn] [sʌn][ʌv; əv] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][wɔːr] , [ænd; ənd][hiː; hi]['nevər][kraɪ] ,
But **Tãke** **Chan** **son** **of** **great** **general** **of** **war** **,** **and** **he** **never** **cry** **,**
但 - 陈 儿子 的 伟大的 一般的 的 战争 , 和 他 绝不 哭 ,

但他是著名将领之子，名叫大德灿，他从不哭泣。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪnt] - [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] .
even **though** **much** **disappoint** **'** **come** **to** **his** **mind** **.**
甚至 尽管 很多 辜负 - 来 到 他的 头脑 .

尽管他心中充满了失望。

[aɪ][wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [spiːtʃ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ʌv; əv] [hɑːrt] [wen] ['tʃɪldrən] [gɪv]
I **was** **hunting** **speech** **to** **give** **him** **the** **comfort** **of** **heart** **when** **children** **give**
我 曾是 打猎 演讲 到 给 他 这 舒适 的 心 什么时候 孩子们 给
[saʊnd] [wɪð; wɪθ] [maʊθ] [laɪk] [stɔːrm] [briːz] ['hʌriŋ] [θruː] [liːvz] .
sound **with** **mouth** **like** **storm** **breeze** **hurrying** **through** **leaves** **.**
声音 和 嘴 喜欢 风暴 微风 匆忙 通过 树叶 .

我当时正在寻找一种语言，希望能给他带来内心的慰藉，就像孩子们用嘴发出声音，如同暴风雨吹过树叶一般。

[aɪ] [lʊk] .
I look .
我 看 .

我看了看。

[wer] [dɔːr] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ruːm] ['ɔːlweɪz] [lɪvd] [wʌz; wəz][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪsməs] - [triː] [ʌv; əv] ['eni] [wɜːrld] ,
Where door of other room always lived was most beautiful Christmas - tree of any world ,
在哪里 门 的 其他 房间 总是 居住地 曾是 最多 美丽的 圣诞节 - 树 的 任何 世界 ,

隔壁房间的门前，总是摆放着世界上最美丽的圣诞树。

[ɔːl] [laɪt] [wɪð; wɪθ] ['fleɪmɪŋ] ['kændlz] [ænd; ənd][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [bɔːlz] .
all light with flaming candles and gold and silver balls .
全部 光 和 炽盛 蜡烛 和 金子 和 银 球 .

到处都点缀着燃烧的蜡烛和金银球。

[ɑːn] ['veri] [tɪp] - [moʊst][tɑːp][ðə; ði] ['lʌvli] [bɪg] [sər'praɪz] [frʌm; frəm] ['fɔːrən] ['kʌntri] .
On very tip - most top the lovely big surprise from foreign country .
在 非常 提示 - 最多 顶部 这 迷人的 大的 惊喜 从 外国的 国家 .

最上面一层楼是来自国外的惊喜。

[ˌaɪ 'tiː] [wɔːr] [dres] [ʌv; əv] ['spæŋgli] [stɑːrz][ænd; ənd] [waɪt] .
It wore dress of spangly stars and white .
它 穿着 裙子 的 闪闪发光的 明星 和 白色的 .

它身着缀满闪亮星星的白色礼服。

[bɪg] [braʊn] [aɪz] [ænd; ənd] [her] [laɪk] [raɪs] - [strɔː] [wen] [sʌn] [ʃaɪnz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Big brown eyes and hair like rice - straw when sun shines through it .
大的 棕色的 眼睛 和 头发 喜欢 米 - 稻草 什么时候 太阳 闪耀 通过 它 .

一双棕色的大眼睛，头发像阳光照射下的稻草一样。

[ˌaɪ 'tiː] [held] [aʊt] ['welkəm] [ɑːrmz] .
It held out welcome arms .
它 握住 出去 欢迎 武器 .

它张开双臂欢迎它。

['evri] [muːv] [ʌv; əv] [triː] [gɪv] [sweɪ] [tuː; tə]['bɑːdi] .
Every move of tree give sway to body .
每一个 移动 的 树 给 摇摆 到 身体 .

树的每一次摇晃都会带动身体摇摆。

[aɪ] [noʊ] ['truːlɪ] , [bʌt; bət] ['ʃʊrli] , [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [lʊk] [ʌv; əv]['riːəl][laɪf] .
I know trulier , but surely , it have look of real life .
我 知道 更真实 , 但 一定 , 它 有 看 的 真实的 生活 .

我知道这并非事实，但它确实看起来很像现实生活。

['tiːtʃər] [roʊld] [triː] [tuː; tə]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ruːm] [ɪn] [ber] [spɑːt] , [wɪtʃ] [meɪd] [glæd][tuː; tə][hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] .
Teacher rolled tree to middle of room in bare spot , which made glad to have it .
老师 滚动 树 到 中间 的 房间 在 裸 点 , 哪个 制成 高兴的 到 有 它 .

老师把树滚到房间中央的空地上，这让老师很高兴有它。

['tʃɪldrən] [læft] [ænd; ənd] [klæpt] [hændz] ['hæpi] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] , [ænd; ənd][kɔːl] - ['meni] ['fʌni] ['seɪɪŋz] .
Children laughed and clapped hands happy of that day , and call - many funny sayings .
孩子们 笑了 和 鼓掌 双手 快乐的 的 那 天 , 和 称呼 - 许多 有趣的 谚语 .

孩子们那天开心地笑着拍手，还说了许多有趣的谚语。

[aɪ] [fər'get] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] [ɪn] [maɪ] ['hæpi] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] ,

I	forget	the	anxious	in	my	happy	of	that	day	,
我	忘记	这	焦虑的	在	我的	快乐的	的	那	天	,

我忘记了那天所有的焦虑，只剩下快乐。

[ænd; ənd] [tɜ:rn] [wɪð; wɪθ] [glæd] [aɪ] [ɑ:n] - [tʃæn] .

and	turn	with	glad	eye	on	Tãke	Chan	.
和	转动	和	高兴的	眼睛	在	-	陈	.

欣喜地转头看向 Tãke Chan。

[ˌbæm'bu:] [bɔɪ] .

Bamboo	boy	.
竹子	男生	.

竹子男孩。

['nevər] [aɪ] [si:] [sʌtʃ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['glɔ:ri] .

Never	I	see	such	wonderful	thing	as	the	glory	.
绝不	我	看	这样的	精彩的	事物	作为	这	荣耀	.

我从未见过如此美妙的事物，如同荣耀一般。

[fɜ:rst] [hi:; hi] [si:] ['oʊnli] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [gɪv] [loʊ] [taɪt] ['wɪspər] , " [ðə; ði] ['ɔ:fərɪŋ] .

First	he	see	only	it	,	and	give	low	tight	whisper	,	"	The	Offering	.
第一的	他	看	仅有的	它	,	和	给	低的	紧的	耳语	,	"	这	提供	.

他首先看到的只有它，然后低声细语道："祭品。"

" [hɪz; ɪz] [aɪ] [flai] [tu:; tə] [tɪp] [ʌv; əv] [tɑ:p] .

"	His	eye	fly	to	tip	of	top	.
"	他的	眼睛	飞	到	提示	的	顶部	.

他的目光飞向山顶。

[hi:; hi] [li:n] - [wei] ['oʊvər] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['bɑ:di] [breɪk] [wɪð; wɪθ] ['i:gər] .

He	lean	'	way	over	like	his	body	break	with	eager	.
他	倾斜	-	方式	超过	喜欢	他的	身体	休息	和	渴望的	.

他身体前倾，仿佛急切得快要崩溃了。

['dʒɔɪfl] [spi:tʃ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [saɪ] , " [ɑ:] — [ðə; ði] [gest] [hi:; hi] [ɪz] [kʌm] !

Joyful	speech	come	with	long	sigh	,	"	Ah	—	the	guest	he	is	come	!
快乐	演讲	来	和	长的	叹	,	"	啊	—	这	客人	他	是	来	!

欢呼声伴随着一声长叹："啊——客人来了！"

" [fɔ:r; fər] [wʌn] ['mɪnɪt] [ru:m] ['veri] [stɪl] ,

"	For	one	minute	room	very	still	,
"	为了	一	分钟	房间	非常	仍然	,

"房间里静悄悄的，持续了一分钟。"

[ænd; ənd] [dʒʌst] [seɪm] [æz; əz] ['feri] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ɪn'tʃæntmənt] - [tʃæn] [roʊz] [frʌm; frəm] [flɔ:r] [tɪl]

and	just	same	as	fairy	give	him	enchantment	Tãke	Chan	rose	from	floor	till
和	只是	相同的	作为	仙女	给	他	魅力	-	陈	玫瑰	从	地面	直到

[hi:; hi] [kʌm] [raɪt] ['ʌndər] [tri:] .

he	come	right	under	tree	.
他	来	正确的	在下面	树	.

就像仙女给他施了魔法一样，Tãke Chan 从地板上升起，一直走到树下。

['ʌðər] ['tʃɪldrən] [meɪk] [sʌtʃ] .

Other	childrens	make	such	merries	.
其他	孩子们的	制作	这样的	欢乐	.

其他孩子也玩得很开心。

[ðeɪ] [hæv; həv] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [pleɪ] .

They	have	thought	it	play	.
他们	有	想法	它	玩	.

他们认为这是一场游戏。

[bʌt; bət][ɔ:l] [saʊndz] [ænd; ənd] ['pi:pəlz] ['pa:siz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ]['vɪʒ(ə)n] .

But	all	sounds	and	peoples	passes	away	from	my	vision	.
但	全部	声音	和	人民	通过	离开	从	我的	想象	.

但所有的声音和人都从我的视野中消失了。

['nʌθɪŋ] [left] [bʌt; bət] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][wʌn] [smɔ:l] [blu:] ['soʊldʒər] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [θru:] ['bleɪz(ə)n] [fleɪmz]

Nothing	left	but	picture	of	one	small	blue	soldier	looking	up	through	blazon	flames
没有什么	左边	但	图片	的	一	小的	蓝色的	士兵	寻找	向上	通过	纹章	火焰

[ʌv; əv] ['krɪsməs] - [tri:] [tu:; tə] ['ʃaɪnɪŋ] [θɪŋ] [ə'bʌv] .

of	Christmas	-	tree	to	shining	thing	above	.
的	圣诞节	-	树	到	灼灼	事物	多于	.

只剩下一幅画面：一个蓝色的小士兵透过圣诞树上的火焰图案，仰望着上方闪闪发光的东西。

[hɪz; ɪz] [tʃi:ks] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [red] [wɪð; wɪθ] ['faɪtɪŋ] [kɔ:f] , [aɪz] [soʊ] [braɪt] [wɪð; wɪθ] [wet] [ʌv; əv]

His	cheeks	so	full	of	red	with	fighting	cough	,	eyes	so	bright	with	wet	of
他的	脸颊	所以	满的	的	红色的	和	斗争	咳嗽	,	眼睛	所以	明亮的	和	湿的	的

[terz] ,

tears	,
眼泪	,

他双颊因剧烈咳嗽而涨得通红，双眼因泪水而闪闪发光。

[hi:; hi] [foʊld] [hɪz; ɪz] [hændz] [fɔ:r; fər] [prer] , [ænd; ənd] [sɔ:ft] [laɪk] ['pɪdʒɪn] ['tɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [meit] [hi:; hi]

he	fold	his	hands	for	prayer	,	and	soft	like	pigeon	talking	with	mate	he
他	折叠	他的	双手	为了	祷告	,	和	柔软的	喜欢	鸽子	说	和	伴侣	他

[spi:k] :

speak	:
说话	:

他双手合十祈祷，声音轻柔得像鸽子与伴侣低语：

" [oʊ] [moʊst] ['ɑ:nərəb(ə)l] ['lɪt(ə)l] [gɑ:d] !

"	O	most	Honorable	Little	God	!
"	哦	最多	尊敬的	小的	上帝	!

“哦，最尊贵的小神！

[haʊ] ['splendɪd] !

How	splendid	!
如何	灿烂	!

太棒了！

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['ri:əl] ; [kʌm] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] .

You	are	real	;	come	live	with	me	.
你	是	真实的	;	来	居住	和	我	.

你是真实存在的；来和我一起生活吧。

[ɪn] [maɪ] ['gɑ:rdn] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] ; [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [ðə; ði] ['drægən] - [flaɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪvər]

In	my	garden	I	am	a	soldier	;	I'll	show	you	the	dragon	-	flies	and	the	river
在	我的	花园	我	是	一个	士兵	;	患病的	展示	你	这	龙	-	苍蝇	和	这	河

.

:
.

在我的花园里，我是一名士兵；我会带你去看蜻蜓和河流。

[pli:z] [wɪl] [ju:; jʊ] [kʌm] ?

Please	will	you	come	?
请	将要	你	来	?

请问您能来吗?

" [maɪ] [hɑ:rt] [hæv; həv] [pɔ:z] [ʌv; əv] [bi:t] .

"	My	heart	have	pause	of	beat	.
"	我的	心	有	暂停	的	打	.

我的心脏停跳了。

[aɪ] [θɪŋk] ['fiːvər] [gɪv] - ['tʃænz] [maɪnd] [dɪ'lɪriəs] .
I think fever give Tãke Chan's mind delirious .
我 思考 发烧 给 - 陈的 头脑 谵妄 .

我认为发烧使Tãke Chan神志不清。

[kwɪk]
Quick
快的

快的

[aɪ] [ˌʌn'sɛmɛnt] [maɪ] [fiːt] [frʌm; frəm] [flɔːr] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I uncement my feet from floor to go to him .
我 水泥 我的 脚 从 地面 到 去 到 他 .

我挣脱了束缚，走向他。

" - [tʃæn] , " [aɪ] [seɪ] [wɪð; wɪθ] ['lʌvli] [vɔɪs] , " [ðæt] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][gɑːd][nɔːr]['iːv(ə)n] ['ɪmɪdʒ] .
" Tahke Chan , " I say with lovely voice , " that is not a God nor even image .
" - 陈 , " 我 说 和 迷人的 嗓音 , " 那 是 不是 一个 上帝 也不 甚至 图像 .

“Tahke Chan，”我用甜美的声音说，“那既不是神，也不是画像。”

['lɪs(ə)n] : [ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ][bɪg] ['fɔːrən] [dɑːl] [wɪtʃ] ['poʊstmən] [brɪŋ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [æz; əz] [greɪt]
Listen : it's only a big foreign doll which postman bring this morning as great
听 : 它是 仅有的 一个 大的 外国的 玩具娃娃 哪个 邮差 带来 这 早晨 作为 伟大的
[sər'praɪz] [frʌm; frəm] [ə'merɪkə] .
surprise from America .
惊喜 从 美国 .

听着：这只是一个很大的外国玩偶，是邮递员今天早上从美国带来的，给大家带来了一个很大的惊喜。

['tiːtʃər] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [haɪ] [soʊ][ɔːl]['tʃaɪldz][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Teacher put it up high so all childs could see it .
老师 放 它 向上 高的 所以 全部 儿童 可以 看 它 .

老师把它挂在高处，以便所有孩子都能看到。

[lʊk] [wʌt] ['kɪndərgɑːrt(ə)n] [gɪv] [juː; jʊ] — [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [kaɪt] , [laɪk]['drægən] - [flai][juː; jʊ] [lʌv] [mɔːr]
Look what kindergarten give you — most beautiful kite , like dragon - fly you love more
看 什么 幼儿园 给 你 — 最多 美丽的 风筝 , 喜欢 龙 - 飞 你 爱 更多的
['betər] .
better .
更好的 .

看看幼儿园送给你什么——最漂亮的风筝，就像你更喜欢的蜻蜓一样。

[kʌm] [rest] [ɪn][jʊr; jər] [tʃer] .
Come rest in your chair .
来 休息 在 你的 椅子 .

请到椅子上休息。

[wiː; wi] [sɪŋ] .
We sing .
我们 唱歌 .

我们唱歌。

" [ɑː] , [ðæt] ['lɪt(ə)l] [pleɪ] ['soʊldʒər] !
" Ah , that little play soldier !
" 啊 , 那 小的 玩 士兵 !

“啊，那个小玩具兵！”

[dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪr] [ɔːl] [ʃʌt] [tuː; tə][maɪ] ['evri] [spiːk] [ʌv; əv] [lʌv] .
Door of his ear all shut to my every speak of love .
门 的 他的 耳朵 全部 关闭 到 我的 每一个 说话 的 爱 .

他对我的每一句情话都充耳不闻。

[hiː; hi][dʒʌst][stænd][wɪð; wɪθ] [aɪz] ['ʌplɪft] - [ænd; ənd] [pliːd] : " [pliːz] [kʌm] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

He	just	stand	with	eyes	uplift	'	and	plead	:	"	Please	come	play	with	me	.
他	只是	站立	和	眼睛	提升	-	和	恳求	:	"	请	来	玩	和	我	.

他只是站在那里，仰着头，恳求道："请来和我一起玩吧。"

[aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [sɔːŋ] - [baʊt] ['kreɪd(ə)l][ænd; ənd][stɑːr] .

I	know	your	song	'	bout	cradle	and	star	.
我	知道	你的	歌曲	-	回合	摇篮	和	星星	.

我知道你那首关于摇篮和星星的歌。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [mɑːrtʃ] .

And	I	can	march	.
和	我	能	行进	.

而且我可以游行。

[siː] .

See	.
看	.

看。

" [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [rɑːk] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [saɪd][tuː; tə] ['ʌðər] .

"	But	his	body	rock	from	each	side	to	other	.
"	但	他的	身体	岩石	从	每个	边	到	其他	.

但他的身体却左右摇晃。

[ðen] [aɪ] [pres] [maɪ][ɑːrmz] [raʊnd] [ænd; ənd] ['wɪspər] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['tendər] : " [aɪ] [brɪŋ] [dɑːl] [hoʊm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Then	I	press	my	arms	round	and	whisper	with	much	tender	:	"	I	bring	doll	home	with	you	.
然后	我	按	我的	武器	圆形的	和	耳语	和	很多	投标	:	"	我	带来	玩具娃娃	家	和	你	.

然后我张开双臂，温柔地低语道："我把娃娃带回家。"

" [hiː; hi] [lʊk] - [wei] [ʌp] [haɪ] [ɑːn] ['krɪsməs] - [triː] , [ðen] [hiː; hi] [liːv] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəs] [ɪn] ['kɪndərgɑːrt(ə)n] [ruːm] .

"	He	look	'	way	up	high	on	Christmas	-	tree	,	then	he	leave	his	conscious	in	kindergarten	room	.
"	他	看	-	方式	向上	高的	在	圣诞节	-	树	,	然后	他	离开	他的	有意识的	在	幼儿园	房间	.

"他仰望着高高的圣诞树，然后把他的良心留在了幼儿园的房间里。"

[ˌem 'iː][ænd; ənd] [tuː] ['soʊldʒər] ['sɜːrvənt] [kən'veɪ] - [tʃæn] [ænd; ənd] ['fɔːrən] [dɑːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

Me	and	two	soldier	servants	convey	Tãke	Chan	and	foreign	doll	to	his	home	.
我	和	二	士兵	仆人	传达	-	陈	和	外国的	玩具娃娃	到	他的	家	.

我和两名士兵仆人将Tãke Chan和外国娃娃送到他家。

[aɪ] [steɪ] [ɪn]['ɑːnərəb(ə)l] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

I	stay	in	honorable	house	with	them	.
我	停留	在	光荣的	房子	和	他们	.

我和他们一起住在体面的房子里。

[wʌn] [deɪ] [goʊ][baɪ] , [ænd; ənd] - ['nʌðər] [naɪt] [kʌm] .

One	day	go	by	,	and	'	nother	night	come	.
一	天	去	经过	,	和	-	另一个	夜晚	来	.

一天过去了，又一个夜晚来临了。

[sɪk] ['bɔɪz] ['mæmə][hæv; həv] [lʊk] [ʌv; əv]['aɪvəri]['leɪdi][æz; əz][ʃiː; ʃi] [rest] [hɜːr; hər]['taɪərd] ,

Sick	boy's	mama	have	look	of	ivory	lady	as	she	rest	her	tired	,
生病的	男孩们	妈妈	有	看	的	象牙	女士	作为	她	休息	她	疲劳的	,

生病男孩的妈妈休息时，脸上带着象牙般优雅的神情，显得疲惫不堪。

[ænd; ənd][meɪd][gɜːrl] [meɪk] [tiː] .

and	maid	girl	make	tea	.
和	女佣	女孩	制作	茶	.

女仆负责泡茶。

[aɪ] [wɑːtʃ] [baɪ][saɪd][ʌv; əv][bed][ɑːn] [flɔːr] .

I	watch	by	side	of	bed	on	floor	.
我	手表	经过	边	的	床	在	地面	.

我坐在床边的地板上看着。

[bɪg] [eɪk] [ɪn] [hɑːrt] [klʌtʃ] - [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [lʊk] [raʊnd] [ruːm] [ænd; ənd] [siː] [bluː] ['soʊldʒɚz] [suːt]

Big	ache	in	heart	clutch	'	me	when	I	look	round	room	and	see	blue	soldier's	suit
大的	疼痛	在	心	离合器	-	我	什么时候	我	看	圆形的	房间	和	看	蓝色的	士兵的	套装

[hæŋ] - [nɪr] .

hang	'	near	.
悬挂	-	靠近	.

当我环顾房间，看到附近挂着一件蓝色的军装时，我的心猛地一痛。

[ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [lʊk] [ʌv; əv] ['empti] [ænd; ənd] ['loʊnli] , ['drægən] - [flaɪ][kaɪt][ɪn]['kɔːrnər][hæv; həv]['broʊkən]

It	have	look	of	empty	and	lonely	,	dragon	-	fly	kite	in	corner	have	broken
它	有	看	的	空的	和	孤独	,	龙	-	飞	风筝	在	角落	有	破碎的

[wɪŋ] .

wing	.
翼	.

它看起来空荡荡的，孤零零的，角落里的蜻蜓风筝翅膀断了。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [brɪŋ] [geɪz] [bæk] - [tʃæn] , ['lʌvliɪst] [saɪt] [ʌv; əv][ɔːl]['vɪzɪt][ˌem 'iː] .

But	when	I	bring	gaze	back	Tãke	Chan	,	loveliest	sight	of	all	visit	me	.
但	什么时候	我	带来	目光	后退	-	陈	,	最可爱的	视线	的	全部	访问	我	.

但当我回过神来，Tãke Chan 最美的景色映入眼帘。

[ðæt] ['lɪt(ə)l][tʃaɪld] [riːtʃ] [aʊt][ænd; ənd][faɪnd][hænd][ʌv; əv] ['fɔːrən] [dɑːl] .

That	little	child	reach	out	and	find	hand	of	foreign	doll	.
那	小的	孩子	抵达	出去	和	寻找	手	的	外国的	玩具娃娃	.

那个小孩伸出手，摸到了一只外国娃娃的手。

[hiː; hi][hoʊld] ['veri] [taɪt] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [ʌv; əv] [lʌv] .

He	hold	very	tight	,	and	give	it	look	of	love	.
他	抓住	非常	紧的	,	和	给	它	看	的	爱	.

他紧紧地抱着它，脸上带着爱意。

[sʌtʃ] ['hev(ə)n] [laɪt] [kʌm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] !

Such	heaven	light	come	on	his	face	!
这样的	天堂	光	来	在	他的	脸	!

他脸上仿佛沐浴在天堂般的光芒中!

[aɪ] [sə'spend] [maɪ] [breθ] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [loʊ] [spiːtʃ] [wɪtʃ] [kʌm] [ɪn]['broʊkən] ['piːsɪz] :

I	suspend	my	breath	and	listen	to	his	low	speech	which	come	in	broken	pieces	:
我	暂停	我的	气息	和	听	到	他的	低的	演讲	哪个	来	在	破碎的	件	:

我屏住呼吸，听着他断断续续、低声细语地说着话:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] - .

"	You	are	my	Tomidachi	.
"	你	是	我的	-	.

你是我的Tomidachi。

[duː][nɑːt][goʊ] ; [aɪ] [suːn] [biː; bi] [wel] [aɪ] [kʌm] [pleɪ] [ɪn][jʊr; jər] ['gɑːrdn] .

Do	not	go	;	I	soon	be	well	I	come	play	in	your	garden	.
做	不是	去	;	我	很快	是	出色地	我	来	玩	在	你的	花园	.

不要走；我很快就会康复，到你的花园里去玩。

['drægən] - [flaɪz] — ['kreɪd(ə)l] — [stɑ:r] — [ɑ:] , ['lɪt(ə)l][gɑ:d] — [ju:; jʊ] [groʊ] [soʊ][bɪg] !

Dragon	**-**	**flies**	**—**	**cradle**	**—**	**star**	**—**	**Ah**	**,**	**Little**	**God**	**—**	**you**	**grow**	**so**	**big**	**!**
龙	-	苍蝇	—	摇篮	—	星星	—	啊	,	小的	上帝	—	你	生长	所以	大的	!

蜻蜓——摇篮——星星——啊，小神——你长得好大啊！

" ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [ˌem 'i:]['oʊpən]['ʃoʊdʒi] [kwɪk] .

"	**Something**	**made**	**me**	**open**	**shoji**	**quick**	**.**
"	某物	制成	我	打开	障子	快的	.

“不知为何，我很快就打开了障子门。”

[oʊld] [pri:st] [meɪk] [bel] [sɪŋ] .

Old	**priest**	**make**	**bell**	**sing**	**.**
老的	牧师	制作	钟	唱歌	.

老祭司让钟声响起。

['lʌvli] [stɑ:r] [hæŋz] [ɪts] [laɪt] ['oʊvər]['maʊnt(ə)n] .

Lovely	**star**	**hangs**	**its**	**light**	**over**	**mountain**	**.**
迷人的	星星	悬挂	它是	光	超过	山	.

美丽的星星将光芒悬挂在山巅。

[ɔ:l] [θɪŋz] [hæv; həv] [greɪt] ['stɪlnəs] .

All	**things**	**have**	**great**	**stillness**	**.**
全部	事物	有	伟大的	寂静	.

万物皆静谧。

[nɑ:t]['i:v(ə)n] [li:f] ['tremb(ə)l][ɪn] [waɪt] ['mu:nlaɪt] .

Not	**even**	**leaf**	**tremble**	**in**	**white**	**moonlight**	**.**
不是	甚至	叶子	颤抖	在	白色的	月光	.

就连树叶在皎洁的月光下也纹丝不动。

[streɪndʒ] [fi:l] [hoʊld][ˌem 'i:] .

Strange	**feel**	**hold**	**me**	**.**
奇怪的	感觉	抓住	我	.

奇怪的感觉紧紧地抱着我。

[ðen] [aɪ] [noʊ] - [tʃæn] [hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə] [pleɪ] [ɪn] [kraɪst] - ['tʃaɪldz] ['gɑ:rdn] .

Then	**I**	**know**	**Tãke**	**Chan**	**have**	**gone**	**to**	**play**	**in**	**Christ**	**-**	**child's**	**garden**	**.**
然后	我	知道	-	陈	有	已消失	到	玩	在	基督	-	孩子的	花园	.

然后我知道Tãke Chan去基督圣婴花园玩耍了。

[ɑ:] , [ˌem 'i:] !

Ah	**,**	**me**	**!**
啊	,	我	!

啊，是我！

[terz] [ʌv; əv][maɪ] [hɑ:rt] [ɑ:r; ər] ['meni] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['lɪt(ə)l][ˌbæm'bu:] .

Tears	**of**	**my**	**heart**	**are**	**many**	**for**	**that**	**little**	**Bamboo**	**.**
眼泪	的	我的	心	是	许多	为了	那	小的	竹子	.

我为那只小竹子流了很多眼泪。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['dʒɔɪfl] [tu:] ; [naʊ] [hi:; hi][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [ˌʌndər'stænd] - .

But	**I**	**have**	**the**	**joyful**	**too**	**;**	**Now**	**he**	**have**	**the**	**right**	**understand**	**'**	**.**
但	我	有	这	快乐	也	;	现在	他	有	这	正确的	理解	-	.

但我也感到快乐；现在他有正确的理解了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神